© IEC 2016

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

_____

IEC 60079-14
Edition 5.0 2013-11

EXPLOSIVE ATMOSPHERES –

Part 14: Electrical installations design, selection and erection

IEC 60079-14
Édition 5.0 2013-11

ATMOSPHERES EXPLOSIVES –

Partie 14: Conception, sélection et construction des installations électriques

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

9.3 Cables

Replace the existing Subclause 9.3.1 with the following new Subclause:

9.3.1 General

Cables with a tensile strength for the inner or outer sheaths of less than 8,5 MPa shall not be used.

NOTE: Cables with tensile strength less than 8,5 MPa are sometimes known as “easy tear” cables”.

16.2.2 Cables

Replace the existing first paragraph of Subclause 16.2.2.1 with the following new paragraph:

16.2.2.1 General

Only cables with insulation capable of withstanding a dielectric test of twice the voltage of the intrinsically safe circuit or 500 V r.m.s. (750 V d.c.), whichever is the greater, shall be used in intrinsically safe circuits.

16.2.4.3 Intrinsically safe circuits with only one source of power

Replace the existing fifth paragraph of Subclause 16.2.4.3 with the following new paragraph:

IEC 60079-14:2013-11/COR1:2016-01(en-fr)

Where both the total inductance and capacitance of all connected apparatus excluding the cable is greater than 1 % of L_o and C_o of the source of power respectively, then the acceptable values for L_o and C_o shall be halved and the allowable cable inductance and capacitance adjusted accordingly. However, the maximum external capacitance C_o derived by using this rule shall be limited to a maximum value of 1 µF for Group IIB and 600 nF for Group IIC. Further information is provided in IEC 60079-25.

NOTE 1 There is no further limitation for Group IIA.

NOTE 2 All connected apparatus includes any simple apparatus which may not have values for L_i and C_i listed by the manufacturer. The source of power could be associated apparatus or other intrinsically safe apparatus.

Corrections à la version française:

9.3 Câbles

Remplacer le Paragraphe 9.3.1 existant par le nouveau Paragraphe suivant:

9.3.1 Généralités

Les câbles dont la gaine interne ou externe a une résistance de traction inférieure à 8,5 MPa ne doivent pas être utilisés.

NOTE: Les câbles dont la résistance de traction est inférieure à 8,5 MPa sont parfois appelés câbles “easy tear”.

16.2.2 Câbles

Remplacer le premier alinéa existant du Paragraphe 16.2.2.1 par le nouvel alinéa suivant:

16.2.2.1 Généralités

Seuls les câbles dont l'isolation est capable de résister à un essai diélectrique de deux fois la tension du circuit de sécurité intrinsèque ou de 500 V en valeur efficace (750 V c.c.), selon celle des deux valeurs qui est la plus élevée, doivent être utilisés dans des circuits de sécurité intrinsèque.

16.2.4.3 Circuits de sécurité intrinsèque avec une seule source d'alimentation

Remplacer le cinquième alinéa existant du Paragraphe 16.2.4.3 par le nouvel alinéa suivant:

Lorsque l'inductance et la capacité totales de tous les matériels connectés, à l'exclusion du câble, sont respectivement supérieures à 1 % de L_o et C_o de la source d'alimentation, les valeurs acceptables de L_o et C_o doivent alors être divisées par deux, et l'inductance et la capacité admises du câble doivent être ajustées en conséquence. Toutefois, la capacité externe maximale C_o obtenue en utilisant cette règle doit être limitée à une valeur maximale de 1 µF pour le Groupe IIB et à 600 nF pour le Groupe IIC. Des informations supplémentaires figurent dans l'IEC 60079-25.

NOTE 1 Il n'y a pas de limitation supplémentaire pour le Groupe IIA.

NOTE 2 Tous les matériels connectés incluent un matériel simple dont les valeurs peuvent ne pas correspondre aux valeurs Li et Ci indiquées par le constructeur. La source d'alimentation peut être le matériel associé ou tout autre matériel de sécurité intrinsèque.